6

La conferenza della traduzione orale

In occasione della presenza d'Italia nella Trentesima Fiera Internazionale di Libro di Tehran come l'ospite d'onore, si è tenuta una conferenza della traduzione orale nell'Istituto delle Fiere Culturali d'Iran. Carlo Cereti, l'adetto culturale dell'ambasciata d'Italia a Tehran, in questa conferenza ha annunciato la presenza di 15 scrittori italiani nella fiera di libro di Tehran a maggio 2017.

In questa conferenza erano presenti Carlo Cereti, Antonia Shoraka, il membro del Comitato Scientifico del Dipartimento della Lingua Italiana dell'Università Islamica Azad, Hanie Inanloo, traduttrice e docente dell'Università Islamica Azad e Bahram Moftakheri Kamrani Nezhad il membro del Comitato Scientifico del Dipartimento della Lingua Italiana dell'Università Islamica Azad.

In questa conferenza Carlo Cereti ha detto: ''l'idea di presenza d'Italia come l'ospite d'onore nella Trentesima Fiera Internazionale di Libro di Tehran ha avuto una fortuna da parte dell'autorità italiane''.

Lui ha continuato: ''l'Italia per presentarsi nella fiera di libro di Tehran ha pianificato una seria dei programmi e una fiera dei manoscritti nella Biblioteca Nazionale d'Iran era il primo programma di questa seria.

In questa conferenza Antonia Shoraka ha parlato di traduzione orale simultanea e interpretazione consecutiva ed ha porto degli esempi pratici della sua esprienza in traduzione orale. Kamrani Nezhad ha parlato delle sfide e le difficoltà che gli potrebbe affrontare un trduttore ed ha proposto delle soluzioni per superare queste situzioni.

Questa conferenza si è svolta con la diffussa presenza degli studenti universitari della lingua e letteratura italiana.